

HENRY SUNDAY

小亨利全集

5



中英对照
看漫画学英文

HENRY © 1979 King Features Syndicate, Inc.

原著 卡尔·安德逊

翻译 游世龙

辽宁画报出版社

J238.1/201/5
HENRY SUNDAY

小亨利全集

5

J238.1

A1

5

南铁医图书馆
文艺书刊专库

东南大学
图书馆藏



HENRY © 1979 King Features Syndicate, Inc.

辽宁画报出版社

原著 卡尔·安德逊

翻译 游世龙

3080

版权合同登记图字 06—1998—113 号

图书在版编目(CIP)数据

小亨利全集(5)/(美)安德逊绘. —沈阳:辽宁画报出版社,1998.8

ISBN 7—80601—262—1

I. 小… II. 安… III. 漫画—作品集—美国—现代
IV. J238.1

中国版本图书馆 CIP 数据核字(98)第 18496 号

辽宁画报出版社出版发行

(沈阳市皇姑区宁山中路 15 号 邮政编码 110031)

沈阳新华印刷厂印刷 全国新华书店经销

开本: 880×1230 毫米 1/32 字数: 10 千字 印张: 3 $\frac{1}{2}$

1998 年 9 月第 1 版

1998 年 9 月第 1 次印刷

责任编辑: 黄 喆

责任校对: 何 丽

封面设计: 姜 丰

版式设计: 袁 来

印数: 1—8,000 册

定价: 9.00 元

小亨利

人物简介

亨利：(HENRY)

活泼、好动，鬼主意很多，最喜欢吃糖和吹口哨，是个很聪明的小男孩。



布其：(BUTCH)

孩子们都害怕的小流氓，最爱捉弄人，抢别人的东西。



HENRY



丽姐：(HENRIETTA)

亨利心目中的女朋友，可爱、
骄蛮，是每个男生倾慕的对
象。



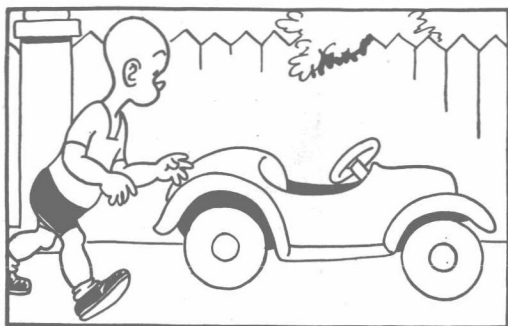
小灰：(DUSTY)

亨利的爱犬，虽然有点傻里傻
气，却是亨利最忠实的朋友。

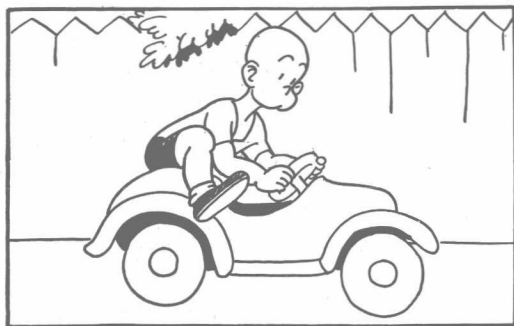


卜林：(BLIMP)

亨利的好朋友，善良、忠
厚，总是戴一顶小帽子。



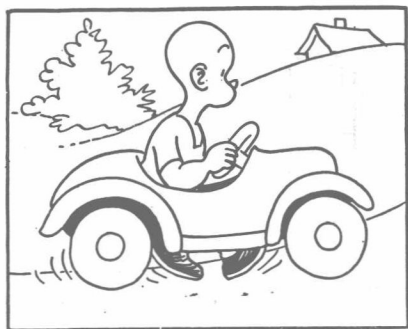
① 原来我的车子在这里。



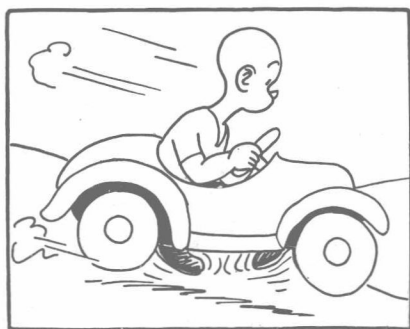
② 上车。



③ 开动了。



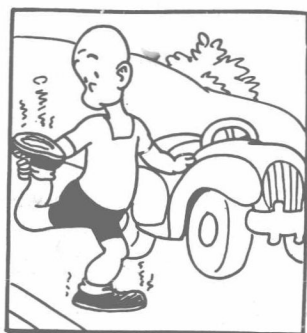
④ 上坡比较慢。



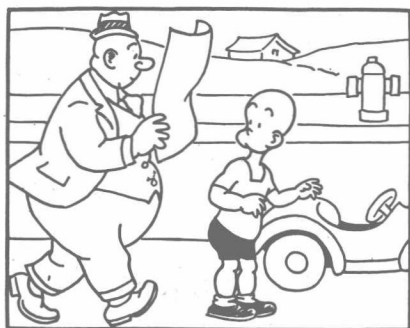
⑤ 下坡比较快。



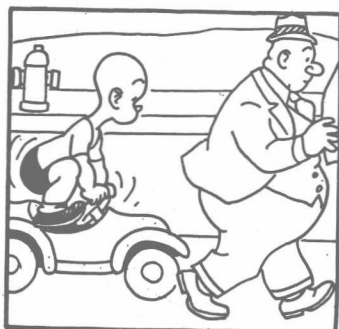
⑥停下来。 STOP



⑦鞋底都破了。



⑧看我的。



⑨对了，把脚摆在上
面。



⑩赶快跟他走。



⑪这样舒服多了。



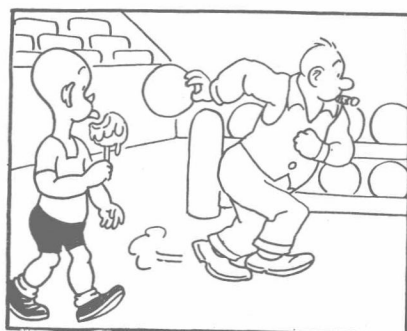
① 真叫人流口水。

TAFFY APPLES
CONFECTIONARY

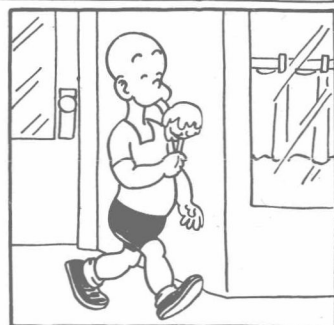


③ 上去看看。

BOWLING ALLEYS



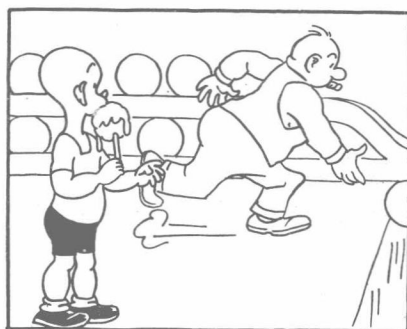
⑤ 预备。



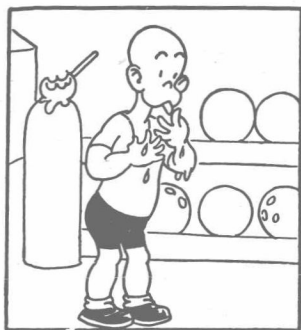
② 真好吃。



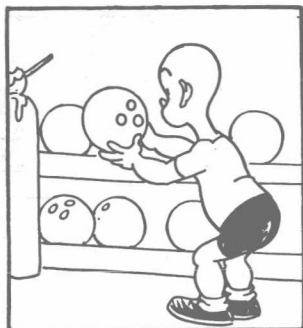
④ 有人在打球。



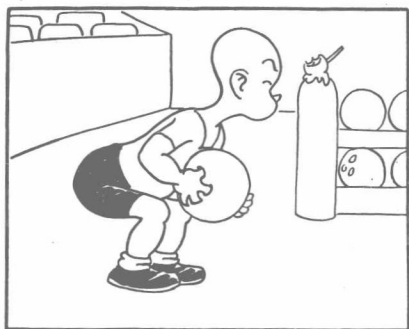
⑥ 扔! 姿势很好看, 又可锻炼身体。



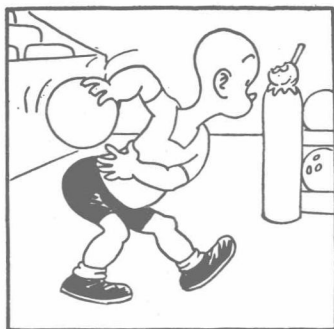
⑦ 嗯！舔舔手指。



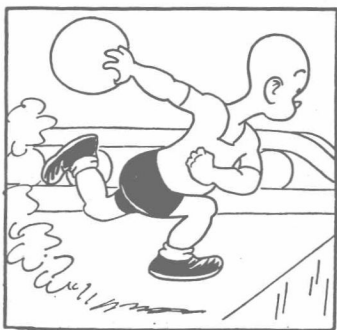
⑧ 换我试试。



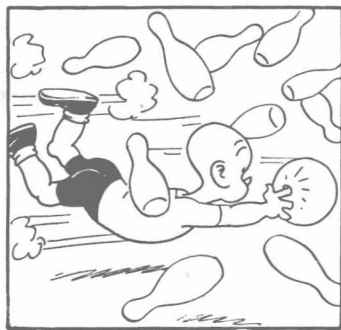
⑨ 先拿好。



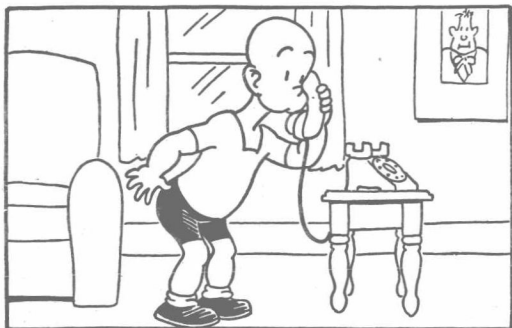
⑩ 预备，开始！



⑪ 扔！

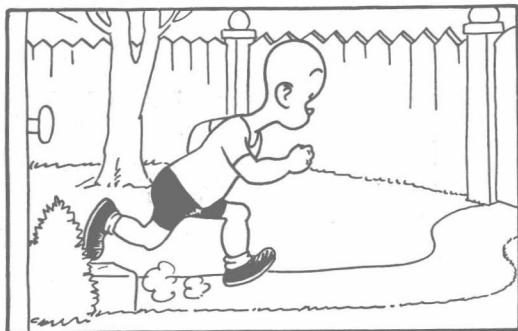


⑫ 哇！怎么整个人都滑出去了？



小亨利

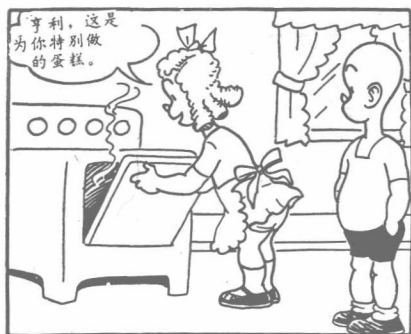
①好的，我知道。



②快点。



③丽姐，我来了。



④看她表演。



⑤肚子很饿。

COOKIES! JUST FOR YOU, HENRY.

AND I MADE THEM ALL BY MYSELF.

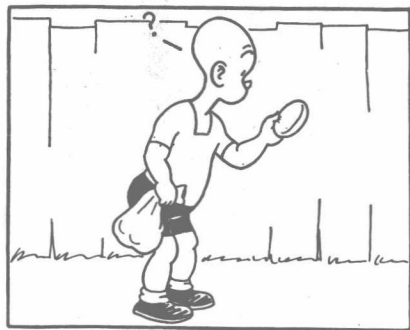


⑥ 再见。

I HOPE YOU ENJOY THEM .



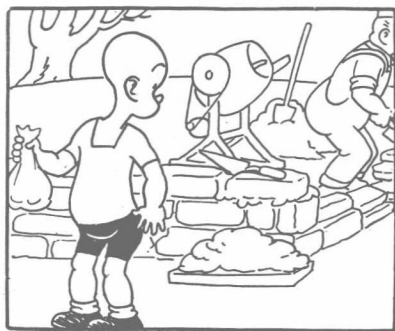
⑦ 咬一口。



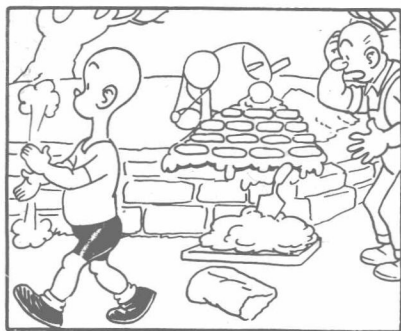
⑧ 咦！好硬。



⑨ 倒出来。



⑩ 这里有水泥。

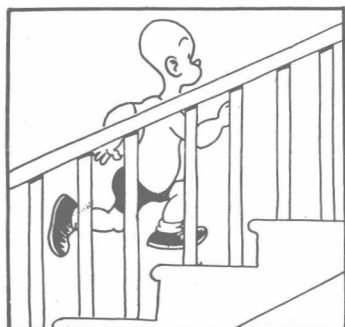


⑪ 这样才能互相配合。



①有了。

COSTUMES



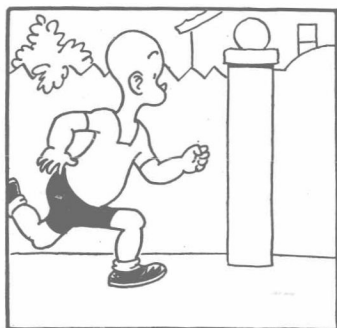
③上楼。



⑤好的。

DON'T BE LATE FOR MY
MASQUERADE PARTY, HENRY!

小亨利

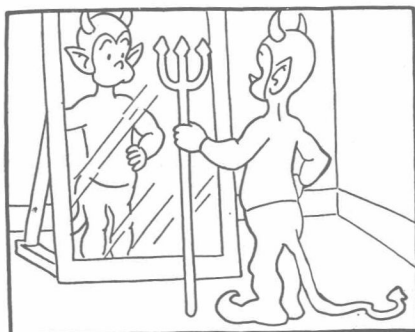


②快回家去。



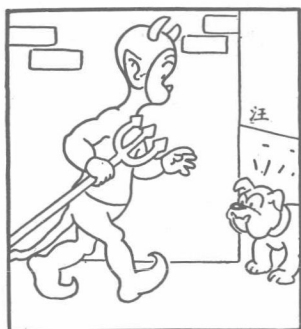
COSTUMES

④找找看有什么衣服。



⑥嗯！可以了。

丽姐一定认不出来。



⑦快滚开!

GRR



⑧快回去!

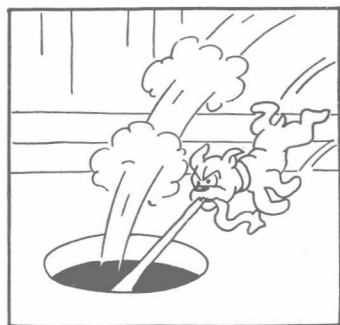


⑨不好了，快逃!

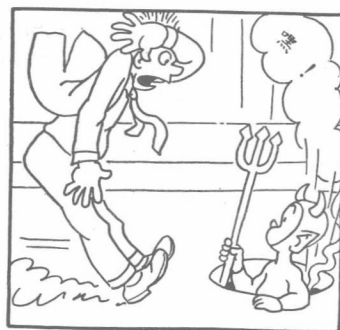
GR-R-R



⑩不要咬我尾巴!



⑪掉下去了!



⑫吓到别人了!



①这个东西是用来理发的。

小亨利



②原来是这样用的。



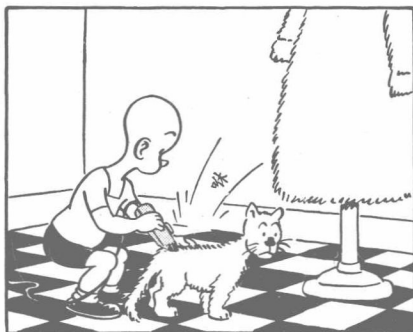
③我来试试。



④找个东西试试。



⑤嗯！不错。



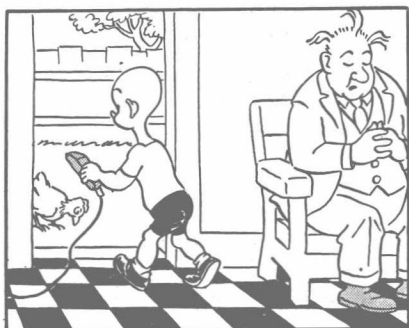
⑥先帮小狗整理一下。



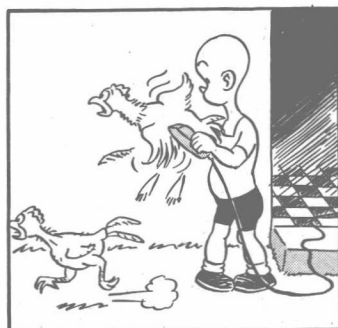
⑦这件衣服也能理。



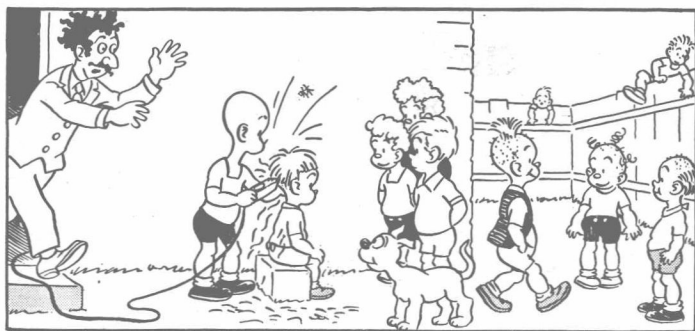
⑧叔叔也可以。



⑨抓只鸡试试。

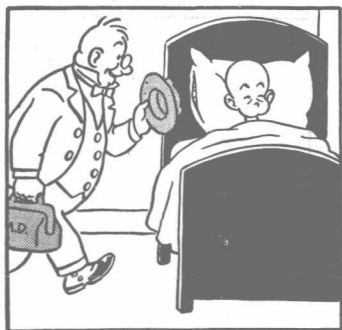


⑩果然很好用。

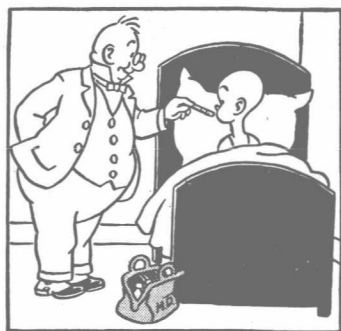


⑪大家排队免费理发。

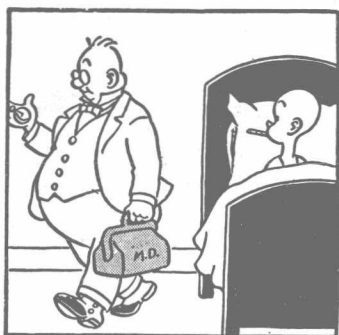
小亨利



① 医生来了。



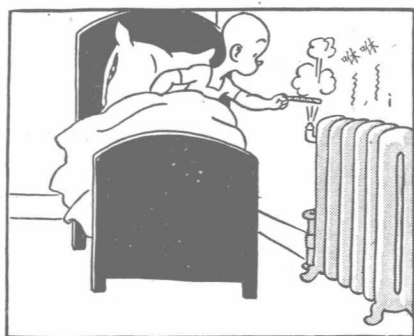
② 把嘴巴张开。



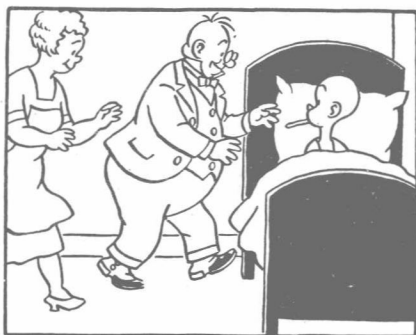
③ 原来是要量我的体温。



④ 有了。



⑤ 放在上面烘一烘。



⑥ 医生来了。



⑦吃惊了吧!

GOOD HEAVENS! A HUNDRED
AND SIX! GET ME AN ICE
PACK, QUICK!!



⑨把温度计放在冰袋上。

WE'LL READ HIS TEMPERATURE
AGAIN IN FIVE MINUTES.



⑪ OH, DEAR--MIDYEAR SCHOOL

EXAMS START TODAY--I

SUPPOSE HE'LL MISS THEM!

OH, HO!--I THINK I HAVE A

REMEDY THAT'LL BRING THAT BOY AROUND.



⑧很凉快。



⑩又吓了一跳!

SUFFERIN' CATS--NOW THE BOY
IS FREEZIN'! GET THE
HOTWATER BOTTLE!!



⑫哇! 糟糕, 被
拆穿了。

THIS TASTES TERRIBLE, BUT
IT'LL FIX YOU RIGHT UP!